



WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.



FOTO: JEAN M. LAFFITAU

Spieglein, Spieglein an der Wand, wer knutscht am besten im Luxemburger Land? Eine andere Frage stellt Regisseur Nickel Bösenberg am 11. November, um 20h, im Escher Theater: „Was heißt hier Liebe?“, ein Theaterstück über große Gefühle sowie Sexualität in und nach der Pubertät.

NEWS

Médias: Le loup est dans la tanière **p. 3**

REGARDS

Capitale européenne de la culture:

On reste dans le brouillard **p. 4**

Der letzte linke Kleingärtner, Teil 25:

Un-Kraut vergeht nicht **S. 7**

Personalmangel im Pflegesektor:

„Eine sehr belastende Situation“ **S. 8**

Tourismusprojekt in Weiswampach:

Verdrängungseffekte an den Seen **S. 10**

Deutscher Buchpreis: Heldin mit Widersprüchen **S. 12**

Türkisch-Französische Beziehungen:

Ein Strohfeuer **S. 14**

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**

Orchestre de chambre du Luxembourg **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 12**

Germaine Hoffmann **p. 10**

KINO

Programm **S. 13 - S. 23**

On the Rocks **S. 14**

Serien-Empfehlung **S. 20**

Coverfoto: Mike Zenari

FR, 6.11.

JUNIOR

Zirkus, mam John Happi (> 4 Joer),

beim Jugendhaus Juki, *Olm*,

14h, 15h30, 17h + 18h30.

Tel. 661 80 89 20. luxembourgticket.lu

OFGESOT!

KONFERENZ

ONLINE Francesco Bonami and

Suzanne Cotter on the evolution of

„Me, Family“, Musée d'art moderne

Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h.

mefamily.mudam.com

Mit Infrarot auf Wahrheitssuche -

Zwei Gemälde von Albrecht Bouts?

Mit Kirstin Mannhardt und Stefan

Schu, Museum am Dom, *Trier (D)*,

14h30. Im Rahmen der Vortragsreihe

„Die Geschichte hinter dem Objekt“.

Einschreibung erforderlich:

museum@bistum-trier.de

ABGESAGT!

MUSEK

NoSax NoClar et Nefertiti

Quartet, jazz, Arsenal, *Metz (F)*,

20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

www.citemusicale-metz.fr

ANNULÉ !

Psycho 44, garage rock, Kulturfabrik,

Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

www.kulturfabrik.lu

CANCELLED!

THEATER

Eine kurze Chronik des künftigen

China, Schauspiel von Pat To Yan,

inszeniert von Moritz Schönecker,

Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,

19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.

www.staatstheater.saarland

AUSVERKAUFT!

Abysse, texte de Davide Enia,

mise en scène d'Alexandra Tobelaim,

Nest, *Thionville (F)*, 20h.

Tél. 0033 3 82 82 14 92.

www.nest-theatre.fr ANNULÉ !

KONTERBONT

Swagger, projection du documentaire

d'Olivier Babinet (F 2016. 124'. V.o.),

centre culturel Altrimenti,

Luxembourg, 20h30. Tél. 28 77 89 77.

www.altrimenti.lu

SA, 7.11.

JUNIOR

Bib fir Kids, centre culturel

Aalt Stadhaus, *Differdange*, 10h

(7-9 Joer), 11h30 + 14h (3-6 Joer).

Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Zirkus, mam John Happi (> 4 Joer),

beim Jugendhaus Juki, *Olm*,

14h, 15h30, 17h + 18h30.

Tel. 661 80 89 20. luxembourgticket.lu

OFGESOT!

WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

Rock'n'Coll, atelier, dans le cadre de l'exposition « Die Zeit ist ein gieriger Hund » (6-12 ans),
Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire :
klik@casino-luxembourg.lu

MUSEK

Andreas Warler, récital d'orgue,
œuvres de Bach, cathédrale
Notre-Dame, Luxembourg, 11h.
ANNULÉ !

Kammerata Luxembourg,
œuvres de Bach, Haendel et Telemann,
église des Trinitaires, Vianden, 17h.
Dans le cadre des « Music Days
Vianden ».

Ensemble Pyramide,
œuvres entre autres de Halsdorf,
Ravel et Chabrier, château,
Vianden, 19h. Tél. 83 41 08-1.
www.castle-vianden.lu
Dans le cadre des « Music Days
Vianden ».

Hair, unter der Leitung von Achim
Schneider, inszeniert von Maximilian
von Mayenburg und Samir Taibi,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland
ABGESAGT!

Orchestre national de Metz,
sous la direction de David Reiland,
œuvres de Brahms et Beethoven,
Arsenal, Metz (F), 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr
ANNULÉ !

Christian Schmitt, avec Benjamin
Schäfer (percussion) et Joseph Moog
(piano), œuvres entre autres de
Merkel, Bach et Reger, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu
Dans le cadre du Festival de l'orgue.
COMPLÉT !

THEATER

Marlene, Schauspiel mit Musik von
Pam Gems, inszeniert von Andreas
von Studnitz, Theater Trier, Trier (D),
19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de
ABGESAGT!

Gespräch mit einer Stripperin,
Schauspiel von Jakob Nolte,
inszeniert von Miriam Lustig,
sparte4, Saarbrücken (D), 20h.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de
ABGESAGT!

Élie Semoun et ses monstres,
comédie, centre culturel
Aalt Stadhaus, Differdange, 20h.
Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
ANNULÉ !

Abysses, texte de Davide Enia,
mise en scène d'Alexandra
Tobelaim, Nest, Thionville (F),
20h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr
ANNULÉ !

KONTERBONT

**Pierres précieuses : à la recherche
du trésor caché**, atelier,
Musée national d'histoire naturelle,
Luxembourg, 14h. Tél. 46 22 33-1.
www.mnhn.lu

Ciné-concert, avec Thomas Ospital
(orgue), projection des films
« The Bank » de Charles Chaplin
et « The Boat » de Buster Keaton,
Philharmonie, Luxembourg, 17h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre du Festival de l'orgue.
COMPLÉT !

**Vita Activa - The Spirit of Hannah
Arendt**, projection du documentaire
d'Ada Ushpiz (D/CDN/IL 2015. 152'.
V.o. ang. + s.-t. fr.), centre culturel
Altrimenti, Luxembourg, 20h30.
Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Les nouvelles mesures sanitaires ont provoqué l'annulation de tous les événements en France, Allemagne et en Belgique. Nous incitons fortement nos lectrices et lecteurs à vérifier au jour le jour que les événements auxquels ils et elles souhaitent prendre part au Luxembourg sont maintenus.

Aufgrund neuer Hygienemaßnahmen sind in Frankreich, Deutschland und Belgien alle kulturellen Veranstaltungen abgesagt. Wir raten unseren Leser*innen dazu sich kurzfristig darüber zu informieren, ob die Events, die sie in Luxemburg besuchen möchten, stattfinden.

SO, 8.11.

JUNIOR

**Présentation de l'orgue pour toute la
famille**, avec Thomas Ospital, œuvres
de Bach et Mozart, Philharmonie,
Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu
Dans le cadre du Festival de l'orgue.
COMPLÉT !

**Donkey der Schotte und das
Pferd, das sich Rosi nannte**,
Familienstück mit Musik (> 6 Jahre),
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 11h.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland
ABGESAGT!

**D'Geschicht vum klenge Fuuss,
deen e Buch wollt schreiwien**,
e musikalesche Figurentheater
(6-12 Joer), Neimënster,
Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

MUSEK

Anne Wolf Quatuor, jazz, Neimënster,
Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

2. Familienkonzert,
Werke von Beethoven, Theater Trier,
Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de
ABGESAGT!

Kammerata Luxembourg,
œuvres de Beethoven et Schumann,
château, Vianden, 15h30.
Tél. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu
Dans le cadre des « Music Days
Vianden ».

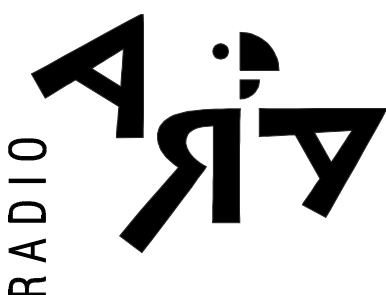
Spiritual Quest, avec Adam Rixer
(trompette) et Maurice Clement
(orgue), œuvres entre autres de
Saglietti, Genzmer et Clement,
Philharmonie, Luxembourg, 16h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre du Festival de l'orgue.
COMPLÉT !

**Sandrine Cantoreggi et Yannick
Van De Velde**, avec le quatuor Amôn
Bruxelles, œuvres de Beethoven et
Chausson, château, Vianden, 17h30.
Tél. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu
Dans le cadre des « Music Days
Vianden ».

Die Krönung der Poppea,
Oper in drei Akten von Claudio
Monteverdi, unter der Leitung von
Jochem Hochstenbach, inszeniert
von Jean-Claude Berutti, Theater Trier,
Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de
ABGESAGT!

THEATER

Nora spielen! Inszeniert
von Schirin Khodadadian,
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),
19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland
ABGESAGT!



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Freideg, den 13. November: Visions of the Past, 21h - Mëtternuecht

Eng musikalesch Rees an d'Vergaangenheet mam Ben.

EVENT



PHOTO : JULIENLEROY.COM

Déjà connu au Luxembourg pour sa collaboration avec Lucilin, Julien Leroy dirigera l'OCL lundi prochain.

Gott, Schauspiel von Ferdinand von Schirach, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30. www.theater-trier.de ABGESAGT!

Sound & Vision, Choreografie von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland ABGESAGT!

KONTERBONT

Au cœur de l'architecture, visite du bâtiment et des jardins, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr ANNULÉ !

Pierres précieuses : à la recherche du trésor caché, atelier, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 14h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

ONLINE Orte der Vernichtung - Zur Repräsentation der Shoa im Film, Workshop mit Mikko Linnemann und Micky Haque, 14h. programm.bildungswerk-boell.de/index.php?kathaupt=11&knr=20-1115

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

MO, 9.11.

KONFERENZ

Eng iwerraschend an insolite Rees duerch déi Lëtzebuenger Filmwelt, mam Paul Lesch, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 19h30. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu Aschreiwung erfuerderlech: info@kulturhaus.lu

MUSEK

ARTICLE Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Julien Leroy, œuvres de Mozart, Ibert et Eötvös, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Diana Tishchenko : récital de violon, avec Zoltán Fejérvári (piano), œuvres de Schubert, Mendonça et Franck, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

MUSIQUE CLASSIQUE

Mozart par-ci, Mozart par-là

Florent Toniello

Cahin-caha, la musique classique s'affiche toujours dans les salles luxembourgeoises. Si les stars internationales annulent souvent leurs venues, les formations et artistes locaux assurent le plaisir des mélomanes. Coup d'œil sur le prochain concert de l'OCL.

Malgré un changement de date - le Festival de l'orgue occupera ce week-end l'auditorium de la Philharmonie, seule salle de l'établissement pouvant accueillir les grands concerts en raison des mesures sanitaires -, l'Orchestre de chambre du Luxembourg fera bien retentir ses instruments lundi prochain. À sa tête, le chef invité ne sera pas un inconnu au grand-duc : depuis 2018, Julien Leroy est premier chef invité de l'ensemble Lucilin, avec lequel il avait notamment assuré la très réussie production de l'opéra « Kein Licht » (voir woxx 1450). S'il excelle dans le répertoire contemporain, c'est cependant pour un programme éclectique et alléchant qu'il prendra la baguette.

En introduction, la « Symphonie n° 32 » de Wolfgang Amadeus Mozart, avec ses trois mouvements concentrés sur moins d'une dizaine de minutes, entamera avec entrain ce rendez-vous musical. Le compositeur autrichien

sera d'ailleurs le fil conducteur de ce programme, puisque la pièce suivante, « Hommage à Mozart », de Jacques Ibert, encore plus brève, fera dialoguer cordes, vents et cuivres dans le style ludique du musicien français, s'amusant avec des thèmes mozartiens tout en les agrémentant de son harmonie parfois clinquante, parfois espiègle.

Mozart, toujours Mozart donc, avec le morceau qui suivra : « Dialog mit Mozart - Da Capo für Orchester » du Hongrois Peter Eötvös, une composition contemporaine où les nombreux solos mettront en valeur la technique des instrumentistes de l'OCL (certains passages sont pour le moins épineux), tout en requérant une précision méticuleuse du jeune chef français. Mêlés à des harmonies résolument modernes, agrémentés de force percussions, les thèmes de Mozart y sont déstructurés, triturés dans tous les sens dans un hommage à la conclusion ébouriffante et tout aussi espiègle que celle d'Ibert. Sans doute le morceau de bravoure du concert et une belle occasion de découverte pour un public généralement assoiffé de classiques. Mais retour auxdits classiques pour terminer, avec la « Symphonie n° 36 », dite « Linz » de Mozart, la partition

la plus longue de la soirée et bien sûr connue de toutes et tous. Une petite demi-heure de montagnes russes de sentiments après la solennelle introduction dans la tonalité lumineuse de do majeur, avec toute la maîtrise d'un compositeur au sommet de son art.

Autour d'un jeune chef qui incarne la relève de la direction d'orchestre française, l'OCL a donc concocté un programme marqué par la figure de l'illustre compositeur autrichien, en ménageant une place à la musique contemporaine et avec des œuvres à fort potentiel d'enthousiasme du public. Autant dire que c'est un concert idéal pour oublier l'actuel marasme culturel, qui voit tant d'événements annulés préventivement ou reportés faute de public. Si la plupart des concerts à la Philharmonie affichent complet, en raison des restrictions sanitaires qui forcent l'établissement à ne remplir que très partiellement ses salles, celui-ci, à l'heure de notre bouclage, affichait encore des places libres. Un peu de musique classique pour se changer les idées, alors ?

À la Philharmonie, le 9 novembre à 20h.

WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

DI, 10.11.**JUNIOR**

Nuese-Rallye, Workshop (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Anschreibung erfuerderlech.

Zwee Ënnerwee, mat Betsy Dentzer an Natasa Grujovic (5-10 Joer), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
AUSVERKAAFT!

KONFERENZ

ONLINE Pierres précieuses, mystérieuses gemmes, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 18h30. www.mnhn.lu

MUSEK

El Periquin Flamenco Trio, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
CANCELLED !

THEATER

Premier(s) pas, chorégraphie de Nawal Lagraa Ait Benalla et Abou Lagraa, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Blast, chorégraphie d'Emanuela Iacopini, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

KONTERBONT

Renc'Art - œuvre du mois : tombe aristocratique mérovingienne de Bertrange, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Linda Woess: ... und wahr ist die Lüge, cité bibliothèque, *Luxembourg*, 18h30. Im Rahmen der „Mardis littéraires“. ABGESAGT!

ERAUSGEPICKT Queer as in ..., mit Sandy Artuso und Enrica Pianaro, Centre LGBTIQ+ Cigale, *Luxembourg*, 19h. www.cigale.lu
Im Rahmen von „Queer Little Lies“.

Danemark - Normandie. Sur la route des Vikings, avec Philippe Soreil, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre de « Exploration du monde ».

MI, 11.11.**KONFERENZ**

ONLINE Les Portugais de « seconde génération » au Luxembourg : leurs sentiments d'appartenance au cours de la vie, avec Heidi Martins Rodrigues, 12h15.

www.facebook.com/asti.luxembourg
www.youtube.com/channel/UCq9JA18e8La5IXo429lFwMw
Org. Asti.

Sur les traces du minimalisme dans l'art moderne, face à l'œuvre de Charlotte Posenenske, avec Claude Moyen, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 19h (F). Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Dans le cycle de conférence « Mudam Akademie ». Inscription obligatoire : visites@mudam.lu

MUSEK

Polvo Molvo, DJ set, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Hair, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg und Samir Taibi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland
ABGESAGT!

Corps en mouvement, avec Annick Pütz (danse), Didier Petit (violoncelle) et Frank Hemmerlé (percussion), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

THEATER

Eine kurze Chronik des künftigen China, Schauspiel von Pat To Yan, inszeniert von Moritz Schönecker, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland
ABGESAGT!

Premier(s) pas, chorégraphie de Nawal Lagraa Ait Benalla et Abou Lagraa, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Was heißt hier Liebe? Ein Spiel um Liebe und Sexualität für Leute in und nach der Pubertät, inszeniert von Nickel Bösenberg, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu



Persien trifft auf die Niederlande - und heraus kommt Jazz im Cube 521 in Marnach: Kayhan Kalhor tritt dort am 13. November, um 20h, mit Rembrandt Frerichs Barock-Jazz-Trio auf.

DO, 12.11.**JUNIOR**

Zwee Ënnerwee, mat Betsy Dentzer an Natasa Grujovic (5-10 Joer), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
AUSVERKAAFT!

KONFERENZ

ONLINE Règlement général sur la protection des données, quelles incidences sur une association ? Avec Bernard Felten et Anne Rosier, 18h30. Inscription obligatoire : www.clae.lu

ERAUSGEPICKT ONLINE La viralité révolutionne la visibilité, avec André Gunthert, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire : kalonji.tshinza@casino-luxembourg.lu

ERAUSGEPICKT ONLINE La sobriété énergétique, pilier de la transition énergétique ? Avec Benoît Lebot et Lucas Chabalié, 19h30. Inscription obligatoire : transitiondays.lu/fr/conference-negawatt-la-sobriete-energetique-pilier-de-la-transition-energetique-12-11-20-19h30

MUSEK

Jeudindie: Breakfast, DJ set, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Telegrams from the Nose, sous la direction de Georges-Elie Octors, avec l'ensemble Ictus, introduction à l'opéra par Lydia Rilling en présence de François Sarhan (compositeur) une demi-heure avant la représentation de 19h (F), Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h + 21h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

THEATER

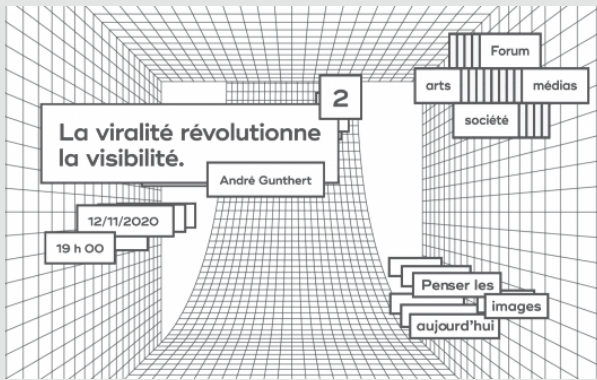
AppHuman, texte de Ian De Toffoli, mise en scène de Sophie Langevin, introduction à la pièce par Ian De Toffoli une demi-heure avant chaque représentation (F), Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

ONLINE Studentefoire, studentefoire-goes-digital.lu

Trauercafé, Erwuessebildung, *Luxembourg*, 14h - 16h. Tél. 44 74 33 40. www.ewb.lu
Umeldung: info@ewb.lu oder Tél. 44743-340.

ERAUSGEPICKT / WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.



La viralité révolutionne la visibilité

Les effets de la numérisation des images se limitent-ils à une surproduction des formes visuelles ? S'il n'est pas aisé d'observer les évolutions récentes, il existe toutefois des manifestations sociales susceptibles d'en révéler les contours. Débat sur le selfie, la visibilité des minorités, l'extension de la reconnaissance faciale ou les violences policières : les crises, paniques morales ou emballements du débat public sont des indicateurs des tensions générées par les modifications des équilibres existants. Ces controverses témoignent des effets des nouveaux usages des images. Elles montrent que les questions posées par les formes visuelles tiennent aux conditions de leur exposition publique, c'est-à-dire à leur visibilité sociale. Lors d'une **vidéoconférence avec André Gunthert** (maître de conférences d'histoire visuelle à l'École des hautes études en sciences sociales - EHESS, Paris), le **jeudi 12 novembre à 19h**, on étudiera plus particulièrement les conflits liés à l'autoexposition des anonymes, ainsi que l'émergence de contre-récits appuyés sur des documents visuels. Grâce aux images, ce sont les territoires du pouvoir que les crises de la visibilité mettent en question et contribuent à reconfigurer. Le lien d'accès direct sera communiqué aux abonné-e-s par courriel. Pour s'abonner, merci de faire une demande par courriel à kalonji.tshinza@casino-luxembourg.lu Plus d'informations : www.casino-luxembourg.lu et le blog www.imagesociale.fr



La sobriété énergétique, pilier de la transition énergétique ?

Partant du principe que l'énergie la moins polluante est celle qu'on ne consomme ou ne produit pas, l'association française négaWatt propose de repenser notre vision de l'énergie en s'appuyant sur une démarche en trois étapes : sobriété, efficacité et renouvelables. « Produire des négaWatts », c'est rompre avec nos (mauvaises) habitudes en préférant la sobriété énergétique au gaspillage. C'est rechercher la meilleure utilisation possible de l'énergie plutôt que de continuer à en consommer toujours plus. La sobriété énergétique n'est pas un retour en arrière : c'est simplement une utilisation plus intelligente de l'énergie. **Le scénario négaWatt trace la voie d'un avenir énergétique souhaitable et soutenable** et décrit des solutions pour l'atteindre, traçant ainsi une trajectoire pour faire tourner

l'économie française à l'horizon 2050 uniquement sur un mix énergétique 100 % renouvelable, permettant ainsi la neutralité carbone. L'approche négaWatt fait désormais l'objet d'une coopération européenne. Est-il possible de l'appliquer au territoire du grand-duché de Luxembourg et aux territoires frontaliers limitrophes, avec quelle perspective ? Organisé par le Centre for Ecological Learning Luxembourg (CELL) et REconomy Luxembourg dans le cadre des Transition Days, **une conférence sera donnée par Benoît Lebot et Lucas Chabalier**, membre de la Compagnie des négaWatts en France, le **jeudi 12 novembre à 19h30**. Benoît Lebot est par ailleurs spécialiste des politiques publiques de lutte contre le changement climatique et de transition énergétique. Il a exercé en France, en Europe et dans plusieurs instances internationales (Nations unies, Agence internationale de l'énergie et récemment G20). Déployer l'approche négaWatt implique la mobilisation de financements, publics notamment. Lucas Chabalier, responsable plaidoyer de l'association Agir pour le climat, présentera les grandes lignes de ce que pourrait être un pacte finance-climat européen. **La conférence sera introduite par le ministre de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire** du grand-duché, **Claude Turmes**. En partenariat avec l'Université de Luxembourg (master en architecture), le Luxembourg Institute of Science and Technology, l'Institute for Organic Agriculture, l'Office for Landscape Morphology, les coopératives énergétiques TM EnerCoop et EnerCoop Uelzechtdall ainsi que la plateforme Votum Klima. Plus d'information et inscription : www.transitiondays.lu/fr/topics



Queer Little Lies

Als vor zwei Jahren das „Queer Little Lies“-Abenteuer begonnen hat, gab es nicht viele Kulturinstitutionen, die es wagten, queere Räume aufzutun. Mittlerweile sieht man immer mehr Funken von Queerness um einen herum, was bestätigt, dass es **wichtig und für alle Beteiligten spannend ist, queeren Künstler*innen eine Plattform zu geben**. Die Arbeit des Kollektivs Independent Little Lies - ILL ist seit jeher interdisziplinär und sozial engagiert, sowie auf die Förderung junger Künstler*innen ausgerichtet. Das Festival Queer Little Lies spiegelt diese Prinzipien wider und verleiht ihnen einen queeren Touch. **Für diese Ausgabe wurde erneut auf beiden Seiten der Grenzen nach spannenden Künstler*innen gesucht, die ihr tägliches Brot durch die Dekonstruktion künstlerischer Normen gewinnen**; jene die in ihren Performances, Bildern, Filmen, die normativen Grenzen von Körper, Geschlecht und Begehren überschreiten gemeint. Weiter Informationen und das Programm : queerlittlelies.lu

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 18h (F)*. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

La raison et l'art. Un regard philosophique sur la collection Haukohl, visite-débat, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 18h*. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

Renc'Art - œuvre du mois : tombe aristocratique mérovingienne de Bertrange, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 19h (D)*. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

ERAUSGEPICKT Short Film Night, Vorführung der Kurzfilme von Ornella Gueremy Marc, Lolo Arziki, Batekoo Collective und Sabrina Fidalgo, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h*. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu Im Rahmen von „Queer Little Lies“.

FR, 13.11.

KONFERENZ

ERAUSGEPICKT m.a.d. - Mutually affirmed deviance, Performance mit Bastien Hippocrate, Rafal Pierzynski und Valerie Reding, mit anschließendem Künstler*innengespräch, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h*. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu Im Rahmen von „Queer Little Lies“.

MUSEK

Préchauffage with Tomas Tello, DJ set, Rotondes, *Luxembourg, 18h*. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Musical Storytelling, jeunes réfugié-e-s accueilli-e-s au Luxembourg en concert avec des lauréat-e-s de concours membres de l'Union européenne des concours de musique pour la jeunesse, conservatoire, *Esch, 20h*. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu ANNULE !

Kayhan Kalho & Rembrandt Frerich Trio, jazz, Cube 521, *Marnach, 20h*. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Nomad, musiques du monde, Prabbeli, *Wiltz, 20h*. www.prabbeli.lu

THEATER

Fréier wor alles, vun a mat Jules Arpetti a Jhemp Hoscheit,

WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 26 81.
www.cape.lu
AUSVERKAAFT!

Zauberberg, von Thomas Mann,
inszeniert von Frank Hoffmann,
mit Marc Baum, Ulrich Gebauer,
Wolfram Koch, Marco Lorenzini,
Jacqueline Macaulay und Maik Solbac,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu

Girls & Boys, texte de Dennis Kelly,
mise en scène de Marion Poppenborg,
avec Jeanne Werner, introduction
à la pièce par Stéphane Gilbart à
19h30, Kinneksbond, *Mamer*, 20h.
Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

ONLINE Studentefoire,
studentefoire-goes-digital.lu

Poetry Slam Luxembourg,
moderiert von Jessy James LaFleur,
Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*,
19h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

Deux œuvres nouvelles, deux pièces classiques et Tamara Stefanovich au piano - c'est ce que le chef Markus Stenz et l'Orchestre philharmonique du Luxembourg proposent le 14 novembre, à 19h, à la Philharmonie.

SA, 14.11.

JUNIOR

Donkey der Schotte und das Pferd, das sich Rosi nannte,
Familienstück mit Musik (> 6 Jahre),
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland
ABGESAGT!

Teufels Küche, Workshop (6-12 Jahre),
Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Einschreibung erforderlich.

MUSEK

Michaël Matthes, récital d'orgue,
œuvres entre autres de Bach, Muffat
et Campra, cathédrale Notre-Dame,
Luxembourg, 11h.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction
de Markus Stenz, avec Tamara

Stefanovich (piano), Philharmonie,
Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Hair, unter der Leitung von Achim
Schneider, inszeniert von Maximilian
von Mayenburg und Samir Taibi,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland
ABGESAGT!

ERAUSGEPICKT Edsun, Alternative R&B,
Théâtre d'Esch, *Esch*, 21h30.
Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu
Im Rahmen von „Queer Little Lies“.

THEATER

Eine kurze Chronik des künftigen China, Schauspiel von Pat To Yan,
inszeniert von Moritz Schönecker,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland
ABGESAGT!

Gespräch mit einer Stripperin,
Schauspiel von Jakob Nolte,
inszeniert von Miriam Lustig,
sparte4, *Saarbrücken (D)*,
20h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de ABGESAGT!

Girls & Boys, texte de Dennis Kelly,
mise en scène de Marion Poppenborg,
avec Jeanne Werner, Kinneksbond,
Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100.
www.kinneksbond.lu

Burlingue, de Gérard Levoyer,
mise en scène de Baptiste
Boilley, centre culturel Altrimenti,
Luxembourg, 20h30. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu

KONTERBONT

ERAUSGEPICKT Prinzip Katamaran und andere Identitäten, Performance
mit dem Theaterkollektiv RaumZeit,
Théâtre d'Esch, *Esch*, 19h.
Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu
Im Rahmen von „Queer Little Lies“.

SO, 15.11.

JUNIOR

Donkey der Schotte und das Pferd, das sich Rosi nannte,
Familienstück mit Musik
(> 6 Jahre), Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,
15h. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland
ABGESAGT!

Alice im Wunderland, inszeniert
von Oda Zuschneid (> 6 Jahre),
Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21.
www.cube521.lu

KONFERENZ

Die Baugeschichte der Stadt und Festung Luxembourg,
Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 10h30 (GB).
Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

MUSEK

Harvest Group, jazz, Neimënster,
Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

THEATER

AppHuman, texte de Ian De Toffoli,
mise en scène de Sophie Langevin,
introduction à la pièce par Ian
De Toffoli une demi-heure avant
chaque représentation (F),
Théâtre des Capucins, *Luxembourg*,
17h + 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.theatres.lu

Girls & Boys, texte de Dennis Kelly,
mise en scène de Marion Poppenborg,
avec Jeanne Werner, Kinneksbond,
Mamer, 17h30. Tél. 2 63 95-100.
www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

Espagnols, Français, Autrichiens et Prussiens : l'histoire de la construction de la ville et forteresse de Luxembourg, visite thématique,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 10h30. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Les héros de guerre au cimetière Notre-Dame, visite guidée avec
Robert Philippart, départ : entrée
principale du cimetière Notre-Dame,
allée des Résistants et des Déportés,
Luxembourg, 14h30. www.mnha.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnha.etat.lu

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).
Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Ich habe auch gelebt, Briefwechsel
zwischen Astrid Lindgren und Louise
Hartung, gelesen von Jacqueline
Macaulay und Anna Stieblisch, Théâtre
national du Luxembourg, *Luxembourg*,
17h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

